



## Những điểm quan trọng!

- Chủ lao động của bạn được phép tính 1,50 đô-la phí hành chính cho mỗi lần khấu trừ.
- Bạn có thể tranh tụng về số tiền hỗ trợ nuôi con mà bạn nợ bằng cách đệ trình hồ sơ lên tòa án vào bất kỳ thời điểm nào.
- Bạn có 10 ngày kể từ ngày nhận được bản sao giấy chuyển nhượng lương để tranh tụng về khoản tiền này trước khi lần thu tiền đầu tiên được thực hiện.
- Sau khi khoản tiền hỗ trợ nuôi con được rút từ lương của bạn đối với chủ lao động, khoản tiền này sẽ được gửi đến bên nuôi con trong vòng hai ngày làm việc.
- Không thanh toán tiền hỗ trợ nuôi con sẽ bị cho là vi phạm pháp luật. Nếu bạn cố ý bỏ việc và né tránh việc trả tiền hỗ trợ nuôi con, bạn có thể bị coi là không tuân lệnh tòa.



*Arnold Schwarzenegger,*  
Thống đốc Tiểu bang California

*Kimberly Belshé,* Giám đốc Cơ quan Dịch vụ Sức khỏe và Con người California

*David Maxwell-Jolly,* Giám Đốc/Phòng Dịch Vụ Hỗ Trợ Nuôi Con

**Phòng Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em thuộc Tiểu bang California không cung cấp các dịch vụ pháp lý cho cha mẹ hoặc người giám hộ.**

1-866-249-0773 (miễn phí cước điện thoại)  
[www.childsup.ca.gov](http://www.childsup.ca.gov)

PUB 250 (9/08)

# Chuyển nhượng một phần lương để hỗ trợ nuôi con



Sở Dịch vụ Nuôi  
nấng Trẻ em



### Giấy chuyển nhượng lương là gì?

Giấy chuyển nhượng lương, còn gọi là Sắc lệnh/Thông báo Giữ lại Thu nhập để Hỗ trợ Nuôi con, yêu cầu chủ lao động khấu trừ một khoản trong lương của người cha để trợ cấp cho con, vợ và/hoặc trợ cấp y tế. Khoản tiền ghi trong giấy chuyển nhượng lương dựa trên sắc lệnh tòa án mới nhất; tuy nhiên, khoản tiền này có thể tăng lên nếu như số tiền chưa trả trước đây tăng lên.

### Tại sao tôi lại có giấy chuyển nhượng lương?

Luật pháp của liên bang và tiểu bang yêu cầu phải có giấy chuyển nhượng lương trong hầu hết các vụ việc có sắc lệnh hỗ trợ nuôi con. Giấy chuyển nhượng lương được ban hành dù việc thanh toán các khoản hỗ trợ nuôi con vẫn đang được thực hiện. Giấy chuyển nhượng lương giúp cho người con nhận được tiền hỗ trợ đúng hạn. Giấy chuyển nhượng lương cũng giúp ích cho bạn vì nó là hồ sơ chứng minh thanh toán của bạn.

### Giấy chuyển nhượng lương có hiệu lực trong bao lâu?

Giấy chuyển nhượng lương tiếp tục có hiệu lực cho đến khi bạn không còn nợ bất kỳ khoản tiền nào liên quan đến việc hỗ trợ nuôi con.

### Liệu tôi có bị sa thải nếu bị tổng đạt giấy chuyển nhượng lương?

Không. Việc chủ lao động sa thải nhân viên có giấy chuyển nhượng lương là trái pháp luật. Nếu bạn nghĩ rằng trường hợp này đã xảy ra, bạn cần phải nói chuyện với luật sư.

### Liệu chủ lao động của tôi có được yêu cầu phải tuân thủ giấy chuyển nhượng lương?

Có. Giấy chuyển nhượng lương là một văn bản pháp lý được tổng đạt đến chủ lao động của bạn. Nếu chủ lao động không tuân thủ thì sẽ bị coi là không tuân lệnh tòa.

### Điều gì sẽ xảy ra nếu chủ lao động của tôi đang khấu trừ tiền lương nhưng tôi vẫn không được ghi có trong tài khoản?

Chủ lao động của bạn được cung cấp hướng dẫn về xử lý giấy chuyển nhượng lương. Mặc dù chủ lao động của bạn được yêu cầu khấu trừ và gửi thanh toán thay mặt cho bạn nhưng bạn phải chịu trách nhiệm bảo đảm rằng các khoản thanh toán của bạn được gửi đến cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương đúng hạn. Hãy kiểm tra bản kê thanh toán tiền hỗ trợ nuôi con của bạn để bảo đảm rằng bạn được ghi có trong tài khoản. Nếu phát hiện có vấn đề, hãy liên hệ ngay lập tức với cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương.



### Tiền lương của tôi có thể bị khấu trừ bao nhiêu?

Thông thường, tối đa 50% lương thực tế của bạn có thể được khấu trừ để hỗ trợ nuôi con. Tuy nhiên, trong những trường hợp đặc biệt, số tiền này có thể lên tới 65%. Nếu số tiền hỗ trợ theo lệnh lớn hơn 50% thu nhập thực tế của bạn, khoản tiền hỗ trợ nuôi con đầy đủ của bạn sẽ không được trợ cấp.

Bạn có trách nhiệm phải trả phần chênh lệch. Nếu số tiền hỗ trợ nuôi con theo lệnh lớn hơn 50% thu nhập thực tế của bạn, bạn có thể yêu cầu thay đổi sắc lệnh hỗ trợ nuôi con. Hãy yêu cầu cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương xem xét lại trường hợp của bạn để sửa đổi sắc lệnh hỗ trợ nuôi con.



### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi thay đổi việc làm?

Bạn phải thông báo cho cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương mỗi khi bạn thay đổi việc làm. Bạn cũng cần phải thông báo cho cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương nếu bạn bị thất nghiệp.

Thậm chí cho dù bạn không có việc làm, bạn vẫn bị yêu cầu phải thanh toán tiền hỗ trợ nuôi con hàng tháng. Bạn nên liên hệ ngay lập tức với cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương về việc sửa đổi tiền hỗ trợ nuôi con của bạn.